

# 第16屆 校園記者

# 第16屆 校園記者

## 校際專題 報導比賽 緩中港矛盾 靠融合包容

## 校際專題 報導比賽 緩中港矛盾 靠融合包容

《明報》校園記者計劃特設校際專題報導比賽，讓全港高小及初中學生當「小記者」，透過採訪深入認識社會議題，接觸各階層的人。今年比賽主題為「中港異同，何去何從？」，鼓勵小記者探討近年熱門的中港交流事件。高小組及初中組冠軍分別由十八鄉鄉事委員會公益社小學及香港華人基督教聯合會真道書院奪得，以下看看他們如何探討兩地人怎樣面對生活、文化上的差異！

文字整理：陳綺雯 圖：得獎隊伍提供  
【文章經編輯刪節】

### 高小組

#### 冠軍 溝通顯差異

若把中國比喻為「母親」，香港便是她的「孩子」——母子之間有着不可分割的血緣關係，但由於孩子（香港）在成長過程中曾由他人（英國）照顧，故兩者在語言、文化、生活習慣及價值觀出現差異。近年內地與香港接觸日益頻繁，差異更為突出。

學校是社會的縮影，校園內也可看出兩地差異。現就讀小五的文欣說：「語言和文字已經是差異了！」在內地生活了10年，文欣一向使用普通話和簡體字；一年前來港讀書，才開始接觸廣東話和繁體字，「記得第一學期，我和同學完全溝通不了。同學對我說廣東話就如外語，我聽不懂。寫字時，老師看我盡量寫繁體字，但我根本不知道那些字有繁體寫法。」

文欣曾疑惑，校內大部分師生會說普通話，為何她一定要用廣東話溝通？任教中文科的葉老師表示：「同學選擇長期在港讀書和生活，便需要和港人溝通，融入香港的文化，學習廣東話和繁體字。畢竟絕大部分住在香港的內地人仍以此溝通。」文欣就讀的學校給予新來港學生適應期和協助，如她曾參加

#### 亞軍 以鏡為鑑 客觀視物

鏡子可以如實反映現實，當光線射到平面鏡時，鏡子會平行反射影像。人有時因為生理及心理規限，理解事物時難免會出現偏差，故相比肉眼，鏡子沒有盲點，我們會客觀地相信鏡子影像。若把事物放於鏡子前，以第三身角度出發，你會否對相同的事情有另一番理解？社交網頁不時流傳一些內地旅客在旅遊景點隨處便溺或亂丟垃圾的照片，令部分港人不安與憤怒；加上近年中港關係因不同的民生問題不斷升溫，這些行為在顯微鏡下無所遁形，更被不斷放大及渲染。

用放大鏡審視別人的短處，畫面當然震撼，但易地而處，以另一視點理解對方不足的原因，情況或會變得不一樣。聖文德天主教小學李國釗主任有多年帶領學生到內地交流的經驗，對於內地的生活習慣及衛生水平，坦言當初也曾擔心，「在香港每行幾步都看見垃圾袋，但在內地想找一個垃圾箱都很難，路人便養成隨處丟垃圾的不良習慣，街道上的垃圾又沒人清理。」

內地公共衛生設施不足 影響習慣

李國釗認為，內地公共衛生設施不足是影響內地人衛生習慣的關鍵，缺乏常識教育也是另一因素。「香港政府常拍攝宣傳片教育市民衛生常識，例如我從小就知道「垃圾蟲」是不受歡迎的」。他指面對對香港不同的衛生習慣，會持開放的態度，尊重及配合，但她亦會堅守自己的「底線」，「我無法四周丟棄垃圾，唯有把垃圾收集後帶回酒店處理。」

「前年聖誕節到上海進行學術交流，我帶著20多名學生到一間餐廳購物，服務員知道我們不習慣內地衛生環境，特意為我們安排一個較



鄧嘉年（左起）、李玉玉、楊潔荔、姚培堉、李文怡老師

# 擴經歷 增潛能

恒生銀行全情支持校園記者計劃

#### 季軍 中港異同，何去何從？

香港和內地矛盾日增，部分港人認為內地人不斷湧入香港，在港鐵裏爭佔座位、爭買黃金、爭買奶粉等，甚至與本地學生爭奪有限的大學學額，影響了港人生活。亦有人認為香港自由貿易的地區，不應限制內地人來港，既然中港融合是大趨勢，重要的是取長補短，互相包容和接納。

融合成大趨勢 首要取長補短

於英華小學任教的莫志剛，他的太太剛誕下兒子，其子主要喝奶粉，有時配合奶粉，所以奶粉短缺的問題對他影響不大。但他極欣賞政府推出「限奶令」，讓問題不致惡化，減少香港父母的憂慮。早前奶粉短缺問題令部分港人出現「仇內地」的心態，莫志剛認為奶粉問題只是導火線，文化差異才是主因，「其實現在內地人搶購的奶粉在內地也可以購買，問題不在缺貨，而是他們對內地的產品沒有信心，所以大家要搞清楚問題的關鍵在哪裏。」

同在英華小學任教的鮑柏穎則持相反意見，「我不贊成港府的做法，香港是個自由貿易的社會，不應該限制購買。」她誕下女兒數月，選擇買內地人較少搶購的奶粉品牌，所以不捨搶購奶粉一事影響。鮑柏穎認為，中港融合是發展大方向，兩地人遇到問題應想辦法解決，互相包容和接納。

記者亦特別致電訪問了內地媽媽阿敏，她十分理解香港父母的感受。她說內地的媽媽來港大量搶買奶粉，是因為她們對內地的奶粉品質沒有信心。阿敏無奈地表示，港府實施「限奶令」後，只好直接從外國訂購奶粉，雖然手續繁複，也不敢在內地商店購買。她

#### 亞軍 自由行 能載舟亦能覆舟

10年前一場SARS使香港經濟陷入困境，旅遊業亦受到空前打擊。為了拯救當時一潭死水的經濟，政府推出港團個人遊計劃（即自由行），政策帶動了整個旅遊業的發展，並重新振興香港經濟。然而10年後的今天，自由也帶來「雙非」、水貨、奶粉短缺、文化衝突等問題。

自由行為香港帶來就業機會，令旅遊業、零售業受惠。來自福建的李先生說：「自由行可以帶旺香港經濟。內地一別所到之處，一個樓宇單位幾千萬，內地人消費能力比香港人高，多許內地旅客來港自然會帶起零售業。」來自江蘇的張小姐更表示：「如果香港有能耐大可不依靠中國，獨立於中國。假若SARS期間香港失去中國援助，失去自由行，根本就如死城。中國對香港之重要實在不容忽視。」

對於水貨客問題，內地旅客把日用品講一講，甚至於公眾場所行為不檢等問題，來自湖南的謝小姐指這些水貨客只佔少數，港人未免過度歧視內地人。導遊張小姐亦感嘆：「行為不檢、鑽政策漏洞的內地遊客必定有，但只不過佔小部分。這些書獃之馬讓港人為內地人塑造了如此（差）形象，實在有點以偏概全，我們亦無可奈何。」到底自由行該何去何從，麥小姐認為政策應讓所有內地人，「根據我的經驗，極少旅客會濫用一簽多行，當然開放予全國的同時亦須配合適人帶管制，必要時可限制來回次數。但先決的還是要內地政府提升人民素質，香港市民亦要多體諒包容，免傷和氣。」

「自由行對香港民生的影響真的大得無法想像！」北區區議員藍偉良嘆息。扎根北區多年的藍偉良近年一直目睹自由行在區內造成的民生問題，深受受影響港人的感受。他表示，大部分港人痛恨自由行實屬無可厚非，「自由行確實為不少港人的日常生活帶來問題，推高物價正是其中之一。自由行旅客人數逐年遞升，他們還會去區內搶購日用品，推高區內零售價格，使當地居民生活更艱苦。」

他指自由行還會為該區帶來兩大民生問題：一造成社區擁擠，二令生活衝突，「北區根本不足以容納數目如此龐大的自由行旅客。水貨客集結於港鐵站出入口附近，阻塞街道，其中尤以粉嶺、上水等情況最嚴重。令當地居民怨聲載道。」

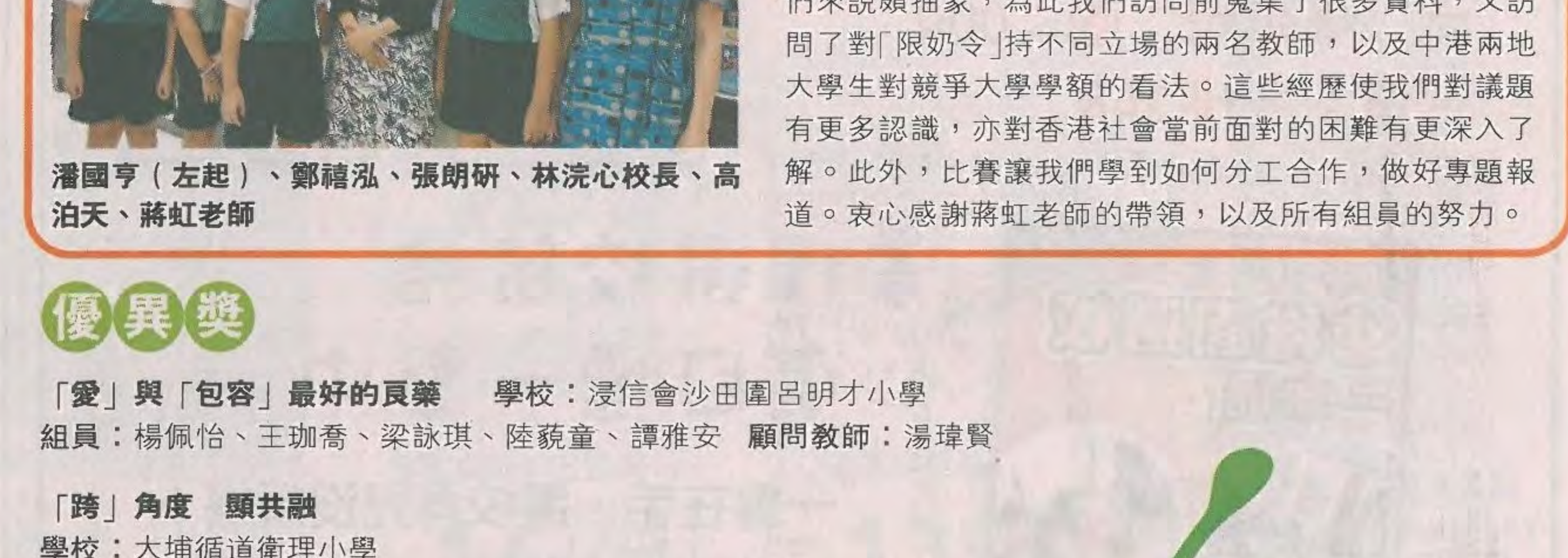
《香港城邦論》作者陳雲則與部分港人同一陣線，他說：「自由行就等於濫權，低質素的內地旅客根本不是旨在欣賞香港文化，可見流弊叢生，給港人增添不少煩惱。」根據其理解，香港商品貨真價實，又毋須抽稅，因而吸引內地旅客來港，「香港地少人多，過多內地旅客難以保證質素，港府必須重掌旅客審批權。」

劉細良倡一簽多行設限

「自由行政策原來的目的只為刺激經濟，並一直受市民擁戴，政策的本質是理想可行的。」中央政策組前全職顧問劉細良作出如此分析。「但政府開放了廣東省一簽多行，令政策變質。由於可以一日內不斷來港，奶粉短缺、水貨客問題接連發生，影響市民生活，於黃金周時期，問題尤其嚴重。」他解釋政策本身毫無問題，矛盾始於政府評估不足，建議要檢討並改善政策，亦提議為一簽多行設限，規定旅客一星期或一個月內的來回次數；其二，增設旅遊設施，以吸引世界各地旅客，逐漸減少對自由行在經濟上的依賴，矛盾自然迎刃而解。

立體地解釋了自由行帶來的利弊與對本地社會的影響，並且提出了切實可行的建議限制一簽多行。

深入根本問題，細心分析，抽絲剝繭讓讀者清楚自由行的利弊。



潘國亨（左起）、鄭耀泓、張明研、林洗心校長、高泊天、蔣虹老師

# 擴經歷 增潛能

恒生銀行全情支持校園記者計劃

#### 冠軍 港鐵眾生相解構兩地文化

從近年網上流傳的內地人和港人在港鐵車廂內一幕幕唇槍舌劍的片段，可見到雙方為了爭佔座位、扶手等而起衝突，為車廂添上陣陣「火藥味」。香港工會聯合會物流及交通行業委員會副召集人麥培東任職職業訓練局港鐵站站長23年，曾耳聞目睹車廂內不少因兩地文化差異引起的事件，他笑說：「這種事情我們總有處理過的。」曾經有四五名內地遊客也許要爭取時間購物，便在港鐵車廂內吃又燒飯盒，香港乘客兒狀立刻向港鐵職員投訴；經過職員解釋，幾名遊客面白眼，兩地人不可進食，並以此道歉。

麥培東指出，現時不少內地人乘車時會變成「八爪魚」，「八爪魚」是指以手圍欄圍住扶手，甚至把整個身體靠在扶手上，這樣別人才不能使用扶手」。他指曾有香港乘客就此向港鐵職員投訴，「可笑的是一，港人也有以上行為，甚至比內地人更嚴重，卻沒有人會反映」。他分析內地人或許因不清楚港鐵條例而違規，根本不覺自己的行為有何不妥。從文化及生活習慣角度看來，兩地人的確有些許不同之處，有時候語言差異也會導致溝通上的障礙。

麥培東觀察到部分港人見到內地人時會把小事化大，動輒跑去投訴，對內地人存在着明顯的針對。他搖頭道：「香港人的包容性低，不願意與內地人有文化上的融和，因此在中港矛盾問題上，港人亦有責任。」認為要化解矛盾，需要包容和接納，他希望透過教育使港人接受內地人，同時也要教導內地人培養良好的生活習慣。

部分港人動輒投訴內地人

每個港人對內地人不同看法，內地人又如何看港人？內地遊客胡小姐第三次訪港，初次來港因不諳港人乘搭港鐵的習慣，和友人擠坐在一位位上；她們不覺有問題，身旁的港人卻以不禮貌的態度指摘她們，令她們深感尷尬，在下一個車站趕緊下車。是次經歷令她覺得部分港人不太友善，表示以後在港時會多加注意言行，避免發生同類事件。

香港大學社會學系主任呂大樂認為，中港矛盾的出現，其中一個原因是來港的內地遊

#### 季軍 簡體字=赤化？

2013年4月中國四川雅安發生大地震，政府向立法會財委會建議撥出1億元賑災，引起爭議。港人究竟是對天災忽然冷淡，還是氣上心頭？究其原因，與近年中港兩地文化及生活習慣的差異有一定關係。就如去年將軍澳agnès b. Café因餐牌使用簡體字令不少港人不滿，甚至出現香港是否已被赤化的討論。中港異同，何去何從，就從繁簡字開始探討。

2012年將軍澳agnès b. Café餐牌使用簡體字和英文，引起不少港人討論。簡體字筆畫簡化，部分將漢字的內涵減去，故有人戲稱它為「殘體字」，取其「殘缺不全」之意。香港城市大學專上學院語文部講師崔文翰認為，港人對簡體字沒有明顯抗拒，不過近期發生了很多令港人對內地人反感的事，就像雙非、搶購奶粉等，令部分港人覺得內地人在掠奪港人的權益，因此有人認為上述餐牌迎合內地人的做法不妥。崔文翰坦言類似事件在大學裏時有發生，學生似乎較以往激進及敏感。

識繁寫簡成大原則

究竟繁簡字孰優孰劣，從學術角度來看，崔文翰覺得使用簡體字沒有大問題。國內民生的教育程度普遍較低，中國政府於1964年頒布了《簡化字總表》，令人容易學習。簡體字有其不足之處，其造字原則純因便利，完全扭曲文字意思，不過崔文翰說，為了適應現今社會的需求，使用簡體字是「不可逆轉的潮流」，而大前提是「識繁寫簡」，即不要學會繁體字再寫簡體字，「大部分人都認為簡體字寫得方便，可是繁體字無論在美感與意義上都遠勝簡體字，單看文字結構就知道該字的形、音、



黃仲輝老師（左起）、蔡雲翔、李俊熙、麥慧嫻

# 擴經歷 增潛能

恒生銀行全情支持校園記者計劃

#### 初中組

評審名單（排名不分先後）

恒生銀行企業責任主管 何卓惠  
香港中大新聞與傳播學院高級講師 陳倩姿  
香港浸會大學佛學學院新聞系講師 黃天賜  
《明報》總編輯 劉進圖

評審名單（排名不分先後）

評審員：林澤民、杜偉杰、杜焯盈、黃紫婷、黃婉君

評審員：林澤民、杜偉杰、杜焯盈、黃紫婷、黃婉君

評審員：林澤民、杜偉杰、杜焯盈、黃紫婷、黃婉君

#### 季軍 簡體字=赤化？

2013年4月中國四川雅安發生大地震，政府向立法會財委會建議撥出1億元賑災，引起爭議。港人究竟是對天災忽然冷淡，還是氣上心頭？究其原因，與近年中港兩地文化及生活習慣的差異有一定關係。就如去年將軍澳agnès b. Café因餐牌使用簡體字令不少港人不滿，甚至出現香港是否已被赤化的討論。中港異同，何去何從，就從繁簡字開始探討。

2012年將軍澳agnès b. Café餐牌使用簡體字和英文，引起不少港人討論。簡體字筆畫簡化，部分將漢字的內涵減去，故有人戲稱它為「殘體字」，取其「殘缺不全」之意。香港城市大學專上學院語文部講師崔文翰認為，港人對簡體字沒有明顯抗拒，不過近期發生了很多令港人對內地人反感的事，就像雙非、搶購奶粉等，令部分港人覺得內地人在掠奪港人的權益，因此有人認為上述餐牌迎合內地人的做法不妥。崔文翰坦言類似事件在大學裏時有發生，學生似乎較以往激進及敏感。

識繁寫簡成大原則

究竟繁簡字孰優孰劣，從學術角度來看，崔文翰覺得使用簡體字沒有大問題。國內民生的教育程度普遍較低，中國政府於1964年頒布了《簡化字總表》，令人容易學習。簡體字有其不足之處，其造字原則純因便利，完全扭曲文字意思，不過崔文翰說，為了適應現今社會的需求，使用簡體字是「不可逆轉的潮流」，而大前提是「識繁寫簡」，即不要學會繁體字再寫簡體字，「大部分人都認為簡體字寫得方便，可是繁體字無論在美感與意義上都遠勝簡體字，單看文字結構就知道該字的形、音、



林澤民（左起）、杜偉杰、麥婉儀老師、杜焯盈、黃紫婷、黃婉君

# 擴經歷 增潛能

恒生銀行全情支持校園記者計劃

# 擴經歷 增潛能

恒生銀行全情支持校園記者計劃